

2004

**УГОДА  
ПРО НАУКОВУ ТА КУЛЬТУРНУ СПІВПРАЦЮ  
МІЖ  
ПРИКАРПАТСЬКИМ НАЦІОНАЛЬНИМ УНІВЕРСИТЕТОМ  
ІМЕНІ ВАСИЛЯ СТЕФАНІКА В ІВАНО-ФРАНКІВСЬКУ, УКРАЇНА  
ТА  
ЯГЕЛЛОНСЬКИМ УНІВЕРСИТЕТОМ У КРАКОВІ, ПОЛЬЩА**

Ректор Прикарпатського національного університету імені Василя Стефаника в Івано-Франківську та Ректор Ягеллонського університету в Кракові підписують угоду про наукову і освітню співпрацю та постановляють наступне:

**Ст. 1**

Співпраця здійснюватиметься на умовах взаємності і буде залежати від фінансових можливостей навчальних закладів.

В межах теперішнього порозуміння між відповідними одиницями (факультетами, кафедрами, інститутами, відділами і ін.) можуть бути укладені угоди щодо спільних дослідницьких та дидактичних проєктів.

**Ст. 2**

Співпраця між обома університетами буде реалізована через:

- спільні дослідження та наукові конференції;
- обмін науковою інформацією, навчальними програмами та науковою літературою;
- наукові публікації, що міститимуть результати спільних досліджень і конференцій;
- обмін науково-педагогічними працівниками;
- обмін аспірантами;
- обмін студентами.

**Ст. 3**

В справі фінансування обміну науково-педагогічних працівників і аспірантів обидва університети декларують готовність дотримання наступних засад:

- університет що висилає, покриє кошти подорожі своїх учасників обміну у відповідності до своїх нормативів,
- університет що приймає, покриє кошти перебування у відповідності до нормативів, чинних в його країні,
- за страхування наукових працівників та аспірантів під час подорожі і перебування в партнерському навчальному закладі відповідає сторона, що висилає або ж особисто працівники.

Річний ліміт обміну науково-педагогічних працівників і аспірантів становитиме 14 осіб.

**Ст. 4**

Умовою реалізації обміну студентів буде пошук необхідних фондів підрозділами, що реалізують співпрацю. Обмін студентів, а також фінансові умови (кошти проживання, подорожі, страхування та добові або стипендія) встановлюватимуться кожного разу в робочих програмах, підготовлених і реалізованих координаторами співпраці в

конкретних навчальних підрозділах університетів.

### Ст. 5

Угода укладається терміном на п'ять років з можливістю автоматичного продовження, якщо сторони не складуть офіційної відмови або не вимагатимуть змін за шість місяців до закінчення терміну дії угоди.

### Ст. 6

Ця угода складена в чотирьох примірниках: два польською та два українською мовами. Обидва тексти є ідентичними і мають однакову юридичну силу. Угода набирає чинності з моменту її підписання.

Проф. Богдан Остафійчук  
РЕКТОР  
Прикарпатського національного  
університету імені Василя Стефаника

Івано-Франківськ

Проф. Кароль Мусьол  
РЕКТОР  
Ягеллонського університету



2007 р. Краків, "\_\_\_" \_\_\_\_\_ 2007 р.



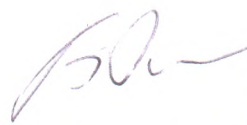
**ДОДАТКОВИЙ ПРОТОКОЛ**  
**ДО**  
**УГОДИ ПРО НАУКОВУ І КУЛЬТУРНУ СПІВПРАЦЮ**  
**МІЖ**  
**ПРИКАРПАТСЬКИМ НАЦІОНАЛЬНИМ УНІВЕРСИТЕТОМ**  
**ІМЕНІ ВАСИЛЯ СТЕФАНИКА В ІВАНО-ФРАНКІВСЬКУ, УКРАЇНА**  
**ТА**  
**ЯГЕЛОНСЬКИМ УНІВЕРСИТЕТОМ У КРАКОВІ, РЕСПУБЛІКА ПОЛЬЩА**

У рамках угоди про наукову та культурну співпрацю, підписаної між Прикарпатським національним університетом імені Василя Стефаника в Івано-Франківську та Ягелонським університетом у Кракові, відбувається зміна річного ліміту обміну науково-педагогічних працівників і аспірантів, який від 2011 календарного року становитиме 28 днів.

Цей додатковий протокол складений українською та польською мовами. Обидва тексти є ідентичними та мають однакову юридичну силу. Кожен з партнерів протоколу отримав по одному примірнику обома мовами.

**ПРИКАРПАТСЬКИЙ НАЦІОНАЛЬНИЙ УНІВЕРСИТЕТ ІМЕНІ ВАСИЛЯ СТЕФАНИКА**      **ЯГЕЛОНСЬКИЙ УНІВЕРСИТЕТ**

**Проф. Богдан Остафійчук**  
Ректор





**Проф. Щепан Білінський**  
Проректор з наукових досліджень та міжнародного співробітництва



Івано-Франківськ “ \_\_\_ ” \_\_\_\_\_ 2010 р.      Краків, “ \_\_\_ ” \_\_\_\_\_ 2010 р.